
	 <p style="text-align: center;">Edhiroli</p> <p style="text-align: center;">Echo of Volontariat</p>	
<p>News Bulletin of Volontariat for the Month , October & November - 2016</p>		
<p>54, Dr. Ambedkar Road, Nethaji Nagar-1, Oupalam, Pondicherry- 605 001, India. Web site: www.volontariat-inde.org e-mail: volont@volontariat.in</p>		

Les mois d'octobre et de novembre ont été une période festive et joyeuse. Diwali, la fête la plus significative de la religion hindoue, a été célébrée pendant cette période ainsi que le 147^{ème} anniversaire du père de la nation, le Mahatma Gandhi.

Ceci mis à part, la nation vit une période très critique en raison de la démonétisation des billets de 500 et 1000 roupies. Le gouvernement affirme que c'est une mesure chirurgicale destinée à endiguer l'argent noir et les faux billets. Mais il ne sera possible qu'après un certain temps de dire si cette chirurgie fut un succès ou un échec. Cependant, pour l'instant, cette mesure aura causé beaucoup d'inconvénients au citoyen moyen et aux touristes.

Au Volontariat, nous avons suivi la routine habituelle. Nous avons organisé diverses réunions avec les parents des enfants parrainés pour les sensibiliser à l'importance des cours du soir et au besoin d'y envoyer leurs enfants. L'Atelier Shanti a réparé et remis en service le métier à tisser en 2 mètres resté pendant une assez longue période en mauvaise condition. A compter du 1^{er} octobre 2016 la gestion de l'après-classe est assurée par Volontariat sur une base d'intérim.

With regards,

**Sendil Coumarane, Director
Volontariat**

Célébrations de Diwali:



Diwali signifie « Festival des Lumières ». Spirituellement, elle signifie la victoire de la lumière sur l'obscurité. Elle a été célébrée le 29 octobre. Notre médecin, le

Dr.Sasikumar, est venu fêter Diwali avec les enfants de Nila Illam à notre ferme de Thutipakam en leur offrant des friandises et un bon repas. Ce fut un événement très particulier et mémorable pour les enfants de Nila Illam. Les garçons du foyer Souriya se sont également joints à cette célébration. Pour fêter Diwali l'équipe de la cuisine dirigée par Sr.Anandi avait cuisiné des plats spéciaux tels que : idlis, vadais, et sauce au poulet. Les élèves pensionnaires sont également venu profiter de cette joyeuse fête. Dans la soirée, les enfants étaient ravis de faire éclater des pétards.

Gandhi Jayanthi :

Le 2 octobre de chaque année on célèbre Gandhi Jayanthi, l'anniversaire de la naissance du Mahatma Gandhi. Le jour anniversaire de la naissance du Père de notre Nation est un jour férié. Ce jour-là on célèbre également la « Journée Internationale de la Non-Violence ». A cette occasion, des concours de dissertation, peinture et récitation de poésie sont organisés pour réaffirmer la philosophie et l'idéologie de la non-violence auprès de la jeune génération et les élèves qui y participent reçoivent des prix.

Réunion de parents pour améliorer la participation aux cours du soir :

Pendant les weekends d'octobre, les parents des enfants que nous parrainons ont été conviés à participer à une réunion organisée par la Section Parrainage. Le but principal de ces réunions était d'améliorer la participation des élèves aux cours du soir. Chaque travailleur social a décidé d'avoir une discussion avec les parents, par niveau de classe, du CP à la 3^{ème}. Sur environ 550 parents conviés, 393 y ont assisté. Mme Marie Charlotte, représentant les comités de soutien européens, a également participé à l'une de ces réunions. Nous avons demandé aux parents leurs suggestions pour améliorer la participation aux cours du soir. Nous avons discuté du problème que pose la sécurité des filles quand elles quittent la classe tard le soir, et insisté sur l'importance de la participation aux activités extra-scolaires et nous leur avons expliqué en quoi consistaient les programmes d'aide du gouvernement et l'aide correspondante du Volontariat.

Démonétisation des plus grosses coupures de Roupies.



La démonétisation est l'acte de dépouiller une monnaie de son cours légal. Lorsque le Premier Ministre Narendra Modi a annoncé que les billets 500 et 1000 roupies cesseraient d'avoir cours légal à compter de minuit le 8 novembre, le pays entier a été abasourdi. Cette décision a fait sensation auprès de la population entière. Les gens ont commencé à compter les réserves qu'ils avaient accumulées au fil des ans, légalement ou illégalement. On ne pouvait échanger en une fois que 4000

roupies de billets démonétisés contre les nouvelles coupures.



L'objectif principal de cette mesure était de juguler l'argent sale et la menace de faux billets ainsi que la corruption qui les accompagne. Il y a une réaction mitigée à cette décision. Bien qu'elle soit ressentie comme une bonne mesure il existe un doute sérieux sur son résultat positif. Le gouvernement a annoncé que le 31 décembre serait la date limite d'échange en banque des anciens billets. Mais les restrictions apportées pour retirer de l'argent de la banque ont causé énormément de problèmes aux citoyens

moyens et aux touristes.



Le plafond journalier de retrait fixé à 4000 roupies avec un maximum de 24 000 roupies par semaine a paralysé les petites industries et petits établissements. Les distributeurs automatiques de billets ne donnaient pas plus de 2000 roupies par jour. Les nouveaux billets de 2000 et 500 roupies étant insuffisants, la majorité des distributeurs automatiques de billets sont fermés ce qui oblige celui qui veut retirer de l'argent à faire des queues interminables. Le retrait de

la circulation des billets à valeur faciale élevée a provoqué une forte demande de petites coupures de 100 et 50 roupies, d'où la difficulté de changer les nouveaux billets de 2000 roupies. Ainsi, même ceux qui avaient en main des billets de 2000 roupies étaient dans l'incapacité de les dépenser. L'impact sur le marché a été désastreux. Il était impossible de conclure même la plus petite vente, d'où une chute de toute la croissance économique.

Célébration du Jour des Enfants :



Dans l'Inde entière, le 14 novembre, on célèbre chaque année le Jour des Enfants, à la mémoire du Pandit Jawaharlal Nehru, pour honorer son amour des enfants. Le premier Premier Ministre de l'Inde était populairement renommé pour être un amoureux de la paix et un ami sincère des enfants qui, habituellement, l'appelaient familièrement Chacha Nehru (Oncle Nehru).

Au Volontariat, le Jour des Enfants a été célébré le 18 novembre dans le



réfectoire de Selva Nilayam. M. Datchanamurthy, Membre du Comité Exécutif, était présent pour accueillir les enfants et il a apprécié le beau spectacle qu'ils ont donné. Les élèves de maternelle de l'école Poonthalir, ceux du Parrainage, de Nila Illam et du Foyer Souriya avaient préparé un superbe spectacle culturel pour montrer leurs talents. Ce fut un grand rassemblement d'enfants accompagnés de leurs parents ; la salle était bondée. Ce fut très amusant et très divertissant. Notre fondatrice, Mme de

Blic, a distribué des friandises aux enfants et les a salués en ce jour qui est « leur jour »

Amaidhi Illam : Célébration du Jour des Personnes Agées.



Le 1er octobre 2016 nous avons célébré la Journée Internationale des Personnes Agées. Grâce à l'association Help Age India, un programme a été offert aux personnes âgées d'Amaidhi Illam. Elles ont visité différents endroits autour de Pondichéry et participé à différentes compétitions, ce qui a peut-être pu rafraîchir

leurs souvenirs et régénérer leur santé. Après une cérémonie de coupe de gâteau, Mme de Blic et le personnel exécutif de Volontariat ont offert des gâteaux aux résidents âgés

Le 17 novembre 2016 nous avons célébré l'anniversaire de Mme Angammal qui travaille auprès des personnes âgées de notre foyer. Abandonnée par sa famille, elle avait tenté de se suicider par le feu et elle en conserve de graves séquelles de brûlures. Sa vie a maintenant un sens. Elle s'occupe des résidents du foyer qui l'aiment comme leur fille. Elle a certainement été ravie de ces moments chargés d'émotion. JOYEUX ANNIVERSAIRE !

Mariage de Sangeet :



Le surveillant du Foyer de garçons à notre ferme de Thutipakam s'est marié le 26 octobre. Son mariage a été célébré dans sa ville de Telengama. Il avait organisé la réception de mariage à la ferme le 9 novembre et les enfants ainsi que le personnel et les ouvriers ont accueilli le jeune couple. HEUREUSE VIE CONJUGALE!

Santé :

La deuxième dose de vaccin contre l'hépatite B a été administrée aux enfants de Nila Illam et de Souriya. Les employés à la cuisine et au nettoyage ont également été vaccinés grâce aux doses offertes par le Dr. Thomas Alexander de l'hôpital PIMS. MERCI Docteur !

Pénurie d'eau à la ferme :

Avec l'absence de la mousson du nord-est, la rareté de l'eau est devenue un problème grave. Tous les deux jours les journaux et autres media font état du suicide d'un fermier à cause des récoltes grillées sur pied dans ses champs. Notre ferme au village de Tuttipeth n'a aucun moyen d'échapper à ce problème. Sur nos quatre puits forés, seulement deux nous permettent de pomper de l'eau et encore, seulement par intermittence. Ceci a de sérieuses conséquences sur les diverses activités des enfants de Nila Illam. L'eau n'est pas suffisante pour remplir le tank sur le toit, ce qui provoque des difficultés pour les besoins de base des enfants.

D'un autre côté, cela nous a fourni l'occasion de parler aux enfants de l'utilisation minimale et sûre de l'eau. Des efforts sont entrepris pour prévenir un gaspillage inutile ou une utilisation excessive d'eau. Il est grand temps de travailler à sa préservation .

Conclusion:

Nous concluons ce bulletin avec une appréciation pour nos enfants de maternelle qui ont participé au concours du Pandit Jawaharlal Nehru Memorial qui sélectionnait les meilleurs dessins par zones. Cette appréciation va également aux garçons de Souriya qui ont participé au concours interzones. Dans la catégorie Dissertation, Récitation de Poésie et Elocution. Madhan a reçu le 2^{ème} prix de Récitation.